

客 台 語 專 刊

HAKKA THOI-VAN-FA CHON-KHAN

北美台灣人教授協會聖路易分會 / 北美台灣客家語文基金
NATAP, ST. LOUIS CHAPTER, P.O. BOX 22, CHESTERFIELD MO 63006

客家雜誌、台灣公論報、世界電子網路同步發行

E-MAIL: alchu@il.net (請注意 l in al=low case of L, l in il= ONE not L);

WEBSITE: <http://www.il.net/~alchu/hakka/hakkaf11.htm> (請看頂高注意點)

第十一期 一九九七年十一月 NO.11 NOVEMBER, 1997

客家台灣文化獎：

北美台灣人教授協會聖路易分會 lau 北美台灣客家語文基金，全美台灣客家文化基金會（1990起）、北美台灣客家公共事務協會（1993起）、全美台灣客家會（1995起）共辦 ke《客家台灣文化獎》，徵求大家來申請 lau 推薦。

Lia 文化獎 1988 開始，今年 he 第十屆。此獎頒對研究、提倡 lau 推廣客家台灣歷史語言、文化有貢獻 ke 人士 lau 團體。研究提倡 lau 推廣客家文化 mo 限定客家人，凡 he 對台灣認同，不論出生地、使用 ke 語言、台灣或海外全有資格。研究或提倡 ke 定著愛 he 台灣 ke 客家文化。不過 lia 文化一詞定義 tshin 闊，凡文學、語言、歷史、民俗、歌謠、戲劇、lau 社會調查等等全做得。

Lia 獎審查由聖路易教授協會分會主辦，由各客家社團共下審查，各協辦 ke 單位，各地 ke 台灣客家會會長 ma 參加審查。歷年 ke 得獎人如下，_ki-teu ke 資料佇各刊物登載過。

第一屆（1988）：客家風雲、三台雜誌，第二屆（1989）：彭德修牧師、客語辭典委員會，第三屆（1990）：楊鏡汀，羅肇錦，第四屆（1991）：陳運棟，鍾孝上，第五屆（1992）：鍾肇政，郭春林，第六屆（1993）：楊兆禎，李勝良，李能祺（李喬），第七屆（1994）：黃子堯，劉添珍，第八屆（1995）：寶島客家電台，張秋台，第九屆（1996）：台灣客家公共事務協會 lau 邱善雄、曾昌發、鍾榮富、PAUL MCLEAN。

今年（1997）he 第十屆。分個人 lau 社團獎兩種，今年愛多多鼓勵後生人，學生社團麼做得申請社團組，麼希望大家多多來參加推薦後生人喜愛 ke 候選人。推廣後生人喜愛 ke 文化活動 he 台灣客家語言文化永存最有力量 ke 辦法。新新客家人正 he 台灣客家 ke 希望。

新 ke 客家文化活動愛 theng-tet-to（跟得上）時代 ke 東西。電子媒體 he 最好 ke 推廣方式。不論 he 語言、歌謠、戲劇等等用電子媒體比其他方法像正統 ke 上課，音樂會或廟會 ke 野台戲全有效果。不管 he 電視、錄音帶、Laser Disk (LD) 全有 tshin 大 ke 貢獻，Lia 兜人對客家語言文化 ke 推廣不能忽略。更新 ke 電子媒體像 E-mail，全世界網路對後生人會越來越多影響力，大家 ma 愛來使用。

共樣音樂 ma 愛用新 ke 方式來創新。用西方音樂來重新寫作有台灣客家精神 ke 交響樂，用現代樂器來伴奏客家歌謠，用客家台灣話來唱新創作 ke 新歌謠一定 kha 受後生人接受 ke。流行歌對推廣各種語言像福老台灣話，廣東話 ke 貢獻大家知。

請大家來推薦來申請。請寫個人或社團 ke 介紹，寄有關 ke 文件、資料（像錄音帶、錄影帶、唱片、書、電腦 CD 等等）去 NATPA, P.O. BOX 22, CHESTERFIELD, MO 63006。十一月二十日截止，年底頒獎。獎金每人每社團 \$1,000 美金。

客家台灣醫師的 (ke,kai) 好榜樣 譚客嘉

台灣最近對《認識台灣》課程有 眞 (tshin) 多的 (ke,kai) 報導。麼看到有兜社團辦愛選台灣人英雄的活動。恩兜 (en-teu, 我們) 從細到大全是 (he) 大中國、大漢沙文主義的教育。只知中國的英雄，不 (m) 知台灣有偉人。客家台灣人又過較 (kha) 厲害，講到大人物，不管是那 (nai) 時的人，那地方出身，總是客家人。

客家台灣人愛客家台灣人 ke 英雄，講中國 ke 岳飛、朱熹、文天祥、王陽明、孫文、毛澤東、鄧小平是客家人無 (mo) 用，講李光耀、李登輝麼是無意思。台灣客家人愛去尋佇台灣現在的英雄，給 (pun) 大家敬佩的好榜樣。最近報紙腳下報導一位客家台灣人醫師，不但是客家台灣醫師，是客家台灣人，麼是台灣人全部的好模範。

醫界宋瑞樓教授八十大壽

醫界大老宋瑞樓教授八月三日的一場個人演講，上千隻看等佢的目珠散發出景仰同 (tung,lau) 喜愛，宋瑞樓教授佇醫師班中的心目中的地位，用【教父】來形容麼丕爲過分。但有老醫師對病人特有的親切，麼有講求科學實證的研究精神，更有社會家的人文關懷。不分流派、無分科別，眞多醫師看佢是現代醫師的典範。

早佇四、五十年前宋瑞樓就是腸胃科的名醫，佢佇五、六〇年代第一位引入胃鏡，對消化系醫學貢獻眞大。佇國內肝病鬧到眞厲害的情況下，宋教授的後半生差不多全都奉獻到肝病的研究。十三年前國內決定對新生細人全面接種B型肝炎疫苗，由於所費不少，受到眞大的阻力，宋瑞樓當時堅持這 (lia) 種作法。最近證實已經有效降低兒童肝癌，成爲獨步全球的發現。

宋瑞樓令人推崇的不只是醫術，作育英才麼是佢另一項重大的成就，包括前臺北市衛生局長陳寶輝、正退休的臺大內科教授王德宏、中研院院士陳定信全是佢的得意門生。尤其給人眞稱贊的是，佢會啓發教育，丕會限制學生只行消化內科，總能指導佢兜發揮最大的潛能，所以桃李滿天下。

宋瑞樓先生是新竹竹東人，佢的阿爸是頭擺竹東的名醫，佢講佢受阿爸頭擺熱心照顧病人的影響眞大。佢有幾句話話應當是所有醫師心中愛好好記得：『我一直有一個 (chat) 觀念，恩兜做醫生的，應該愛將病人當做「主人」，愛回佢服務，不但愛先了解病情，診斷出病因，醫好佢的病，麼愛說服佢，教導佢』。因爲有這種觀念，佢講這種醫病關係一定愛有充分的時間，不應該一早看三十、五十儕以上的病人，佢講這不是正經照顧病人。

宋教授分 (pun) 人敬佩的不單淨是頂高講的看病精神、研究教學的成就。宋先生是台大的教授，做過內科主任。佢常常回人講，台大教書五十年，教到台灣醫學界丕注重醫療品質，我 (ngai) 愛負責，我應該切腹的。台灣醫界有像宋教授這種內省精神的無幾儕。

做一位客家台灣人，一位醫生，宋教授實在是大家的模範。是宋教授的學生就感覺眞光榮。逐擺佇到宋教授常用客家台灣話來講，是宋教授的同鄉有過較感到親切。佇這祝佢健康，精神百倍，繼續貢獻台灣醫界。

「萬家香」創業有成全美飄香：一客家鄉親 ke 成功

《自由時報陳國坤報導，甘景行改寫》

佇台灣用「一家烤肉萬家香」做招牌 ke「萬家香」豆油，佇紐約上州Middletown分廠經營到今有廿三年。台商佇美設廠，用自家品牌打入美國主流市場，萬家香 he—chak 好 ke 模範。

「萬家香」he 台灣六堆吳文華先生一九四五年佇台北縣設立，經過五十二年 ke 努力，目前已經發展成最大 ke 豆油企業之一。Lia 公司四十幾年前，tu 台灣打出「一家烤肉萬家香」ke 招牌話以後，就站穩台灣 ke 市場，公司又早早就認爲豆油可成爲世界性 ke 調味料，所以 tu 一九七四年來紐約設廠，生產豆油。

吳禮春本人原來 he 學商 ke，學校畢業後，入自己家族 ke 企業 ma 學生產，學市場經營。佢講當

時會選到紐約he認為東部人口集中，在半徑百哩ke範圍內，就佔美國相當多數ke人口。後來又考慮水質愛好，就一路從紐約市、新澤西州向北挑選設廠地點，結果看中目前Middletown，lia位離山明水秀ke紐約渡假名勝Catskill又近，其釀造用水，水質清甜，全來自Catskill。

吳禮春講，二十零年前台灣ke外匯tshin緊ma愛勤儉起家，先買下一chak已經關閉ke舊廠房，再重新改建，節省開支，到一九七八年正式開始生產。

豆油tu二十零年前還mo pun美國主流市場接受，只tu華人餐館、東方食品店賣。但過去十五年來，美國人對豆油有新ke認識，美國人對飲食ke觀念已經出現新ke改變，已經有二千五百年歷史ke豆油，漸漸受到美國人ke重視。

吳禮春說，一九八九九年紐約廠擴建，年產豆油能力超過一百五十萬加侖，成為美國最大ke豆油工廠之一。今年第二擺擴建完成，年產量可超過三百萬加侖，過上一層樓。目前tu美國生產豆油ke公司有四家，其中三家he日本人開ke，歷史ma kha久，但用年產量來講，萬家香排名第二。全套生產設備，全he萬家香自己設計，機器只要此地買m到ke，全從台灣進口。整套系統講究密封、安全、衛生。但講大公司ke採買員來訂購時，但兜全先要求檢驗，萬家香ma採取開放ke態度，pun但兜檢驗。事實上，由於吳禮春採用先進ke設備lau完善ke管理，使產品ke品質lau衛生得到保證，曾pun美國著名ke衛生檢驗機構A I B評等為「極佳」。

萬家香採用黃豆lau小麥做原料，經過種麴混合、製麴、混合、釀造六個月、壓榨、加熱殺菌、品質檢驗、包裝等過程。其中大部份he自動化，tu黃豆蒸煮、小麥焙炒lau釀造ke兩個巨大廠房，正兩chak工人管理，只有tu壓榨lau包裝部門，正動用kha多ke員工。

吳禮春講，ke廠房就像聯合國，員工來自世界各國，廠長張錫海來自中國大陸南京，員工有南美人、馬來西亞人、波多黎各人……等，大家能和樂相處。

但ke客戶已有像McDonalds 食品業大牌，但兜ke醬料已經開始使用萬家香釀造ke豆油。但講，萬家香豆油現在tu美國主流市場ke銷售量佔百分之六十，華人市場佔百分之四十。美國主流市場ke空間還tshin大。

正來美國時，但自家去開發市場，但早出晚歸。lia暇但交pun經銷商去開拓市場，自己專心生產，產量日增。萬家香m只tu台灣飄香，ma tu美國站穩了腳步，紮了根，為台商tu美創業成功又立下一chak範例。

客家菜：菜包 阿華

一兜菜唔知講『客家菜』做得沒(mo)，別位唔識食到，菜包係其中之一。試做成功，寫出來同大家報，有卡好介方法，有其他好介客家菜麼請大家來相報。

材料：糯米粉一包，粘米粉一杯，切絲香菇，粽葉，豬肉絲

作法：1. 將菜頭絲乾，豬肉絲，紅蔥頭，分別炒好，以後混合加入一兜豆油，胡椒炒勻

2. 糯米粉同粘米粉混合，先加入滾水一杯，攪拌均勻，再加入一杯冷水，揉做一糰，切成二十細團。

3. 逐個糯米團壓扁，將餡包入，放到已塗油介粽葉上，大火蒸十分鐘。

Pun m-su:t Honsu: ke ngin yung ke chhu:-tien Albert Chu

Chong-chong pun ngin mun-to oi hok Hakkafa yu mak-ke chhu:-tien mo? Mun ke ngin yu m-su:t Honsu: ke ngoi-koet-ngin fet ngoi-koet thai, m-su:t Honsu: ke Thoivan-ngin fet Fa-ngin. Yit-pan Thoivan chhut-pan ke chhu:-tien oi su:t Honsu: chang cho-tet. Lian ngoi-koet ngin phian ke chhu:-tien he m-su:t Honsu: chhin nan yung. Thai-phu-fun ke su:-tien yung Lomasu: loi chu-yim Honsu:. Ngoi-koet vun ke chhu:-tien tu Honsu: heu-poi yu yung ngoi-koet-fa loi ke-sot, chhiong Hakka-Yinvun (English), Hakka-Fatvun (French) chhu:-tien. Lia liang pun chhu:-tien yu sin-e fanpan pun. Tu

Thoivan mai tet-to. (Nam-tien Su-tiam Tel: 02-362-0190 , Fax 02-362-3834). Khi-ta Tet-vun (German), Holan-vun (Dutch) Ngip-vun (Japanese) ke Hakka chhu:-tien ma yu. Mo khon ko.

Yu yit pun chhin ho yung ke chhu:-tien he Yinvun-Hakka chhu:-tien. Lia chhu:-tien kho-yi yu Yinvun su: hi chhim Hakka. Yung Hansu: lau Yinvun. Yinvi yung Yinvun hi chhim, tui m-su:t Honsu: ke ngin kha chhin fong-phien. Kho-sit (Regretfully) lia-ha mai m-to. Lia chhu:-tien he 1958 ngien chhut-pan ke. Ngai tu Thu-su-koan khon to.

Tu INTERNET song ma yu chhu:-tien kho-yung. Yu yit HAKKA TRANSCRIPTION TABLE chhin ho. Yu chhin to chung Hakka lau Kongtungfa, Phu-thung-fa (Fa-ngi), Ngip-pun-fa, Han-koet-fa (Korean) loi fat Honsu: ke yim. Ma yu Yinvun ke-sot. Yung Yinvun hi chhim Honsu: ma cho-tet. Oi khon lia chhu:-tien, chhiang hi INTERNET chhim: <http://132.229.12.115/chin/hakka/tables/index.html>.

Khi-ta ke INTERNET chhu:-tien mo an-ho. Put-ko ma kho-yi yung. Yu siong oi hi chhim. Chhiang khon : " <http://www.i1.net/~alchu/hakka/hakkfa.htm> "

Chung-koet ma yu ki pun Hakka ke chhu:-tien. Tu Hakka Chhap-chi song khon to. Ngai mo mai to. Tu INTERNET song ma khon to yit-vi sin-sang yung Hiong-kong ke Hakka phian yit-pun chhu:-tien mo yung Honsu:. Yung tang-ko ke INTERNET thi-chi kho-yi chhim to lia chhu:-tien.

Pun 阿姆 Kai 信 葉台宇

Ma-ma:

童年kai生活總he大家心中最好kai回憶。雖然tu台北出生kai, 童年全tu新埔鎮過kai。老屋tu石崗e, shang時去看看, 對老屋影像ma不少, 不過對新埔kai感情kha深。

Ngai愛種菜, 別儕常常問ngai奈位學來an會種菜, 種得出菜有大有嫩有tsiang, 問ngai頭擺有種過菜mo, 講到種菜講m會thet。種菜種到好最主要愛煞猛, 泥愛掘到深愛掘到鬆, 雜草愛拔kha勤, 定著會大會tsiang, lia種勤勞, 算算mahe頭擺屋家學來kai。雖然tai鎮上, ma有種菜kai經驗。除了屋家kai空地shit種過菜, 冬天去別位種菜kai經驗ma記得tshin清楚, lia種經驗小鎮正有。

後街路到寶石頭擺還tshin多田, 屋家雖然tu新埔mo田, 種田kai人冬天到時, 種穀m得, 田ma還用來種冷天還會生kai菜。田主人m使用an多ke田, 用m-thet就免費pun別儕用。Ngai還記得去後街下背theng大人去種菜。

冷天時相當冷, 冷風siu-siu吹, 還記得泥愛堆到一壟一壟。還記得大人愛khai水去淋菜。Ma記得khai尿khai肥去淋

。記得he大人khai, ngai mo正經theng手, 去liau去看kha多。冷天時種菜, 只種冷作物。種最多kai he ku-yau菜, lia種ku-yau菜, 就he做鹹菜kai。Ngai到今還種m出ku-yau-菜像台灣頭擺an an tsiang。Ngai lia位冷天時tshin kiak落雪結冰, 熱天又熱m會大, 會開花。

以後搬屋有空地, ma有種菜, 還有種果樹。種菜ma堆到一壟一壟。因為自家kai土地, 完年種tet。Ka暇就有種熱天kai菜。薤菜、吊菜e、tho-ma-to種最多。還記得朝晨愛食朝正去園e摘薤菜來sap。瓜類、豆類ma有, 其他記mo mak-kai得le。

Lia兜經驗對以後種菜有好處mo?當然有, 泥愛堆做一壟一壟he為了鬆土排水, 以後自家種菜, 園mo大, 堆m成一壟一壟, ma記得愛用磚e lau泥堆kha高兜。雖然頭擺m-he正經去種菜准liau去做kai, 不過想想還多多少少有用。不過頭擺阿爸阿姆教en-teu最重要he愛煞猛。泥愛掘、土愛鬆、草愛拔, lia種道理tshin簡單。愛去做正有影。

祝 好

長男上

(用TLPA標音, 寫海陸腔客家台灣話)

食補：日本郎中 原載中國時報，王伯仁著，邱真醫師改寫

一罐用蝦公lau毛蟹ke殼製造ke所謂「甲殼質」，賣新台幣一萬八千元；一張薄薄ke內有一兜磁鐵ke床墊he所謂ke「金床」，售價二萬九千五百元；一細片石片大約有兩個銅板大，講可以煮水來消百病，麼愛二百元。Lia樣ke「天價」sa有tshin多人，拿大把ke鈔票大買一番，幾chat月下來，幾chat日本人口袋裝nem數百萬元ke新台幣，「Ali-gat-to」、「Sai-yo-na-la」，又轉進到另一chat鄉鎮去「救衆生」了。

「台灣人錢tshin多，頭腦tshin簡單」，一位來台參加「健康用品」販賣ke日本人，tshin得意lau也he經常來台ke日本人同胞，透露「一年賺一千零萬元」，pun其他日本同胞聽到相當「眼紅」。請教之下，原來he賣「健康用品」，十元ke成本可以賣百元千元，幾百元成本可以賣萬元，「比賣嗎啡還好賺」。

日本人來台「賣健康」有kia種方式，一種he用「老鼠會」ke傳銷，像某立委所揭發日本商社賣ke「健康床」，一床賣十幾萬元；另一種he學習台灣傳統ke「走江湖賣膏藥」ke方式，不過方法高明得多，tu台灣最少有二、三十chat由日本人組成ke集團，巡迴各地賣日本「神藥」或「神品」。

日本人he用「放長線釣大魚」ke方式來招人，通常he選定一chat生活水準kha好ke鄉鎮或都市ke社區，透過當地ke「代理人」，用來參加就送日常用品（通常值二、三十元）做釣餌，邀請五、六十歲以上ou-ji-sang lau ou-ba-sang「聽講」。Tak日三場，tak場大約一點鐘頭ke介紹會，由日本人用日本話宣傳日本健康食品或用品ke妙用，麼準備有當場傳譯，一擺介紹一種產品，其中有兜當地人m熟識ke「鄉親」就用過來人ke身分來「現身說法」，大大誇獎產品ngiong-pan有效。

「來就送東西」，lia一招還tshin有效，tu開始時，mo人買，東西照送，一日來三擺ma共樣，大家拿到笑ha-ha。有ke人還tu ke笑日本人tshin慙，到處送東西pun人。

過了幾日，情況就開始改變，有人講「金眠床」好用，有兜神效，血壓降低lo，精神變好。大家半信半疑，不過聽多日本人用日本話介紹又有日本醫學博士多人ke說詞，ma漸漸相信「金眠床」會有治百病ke效果，加上有人現身說法「見證」，lau多日來拿了tshin多「禮物」ke「m好意思」心理，ma就橫下心來買一床二萬九千五百元、不二價ke「健康床」，薄薄ke床墊，看來m起眼，不過，底背有講會治百病ke磁石。「會治病，再花kha多錢mo算貴」，有ke人想到已經家立業ke子女，健康麼tshin重要，多年來孝敬ke幾十萬元麼momak-ke好回饋，就各送一床「金眠床」，用thet近二十萬元，還託人送到國外ke子女，mo想到子女來電話講，佇日本同樣ke東西正三、四千元，台灣ngiong貴七、八倍no？

宣稱m係化學品ke日本味素一包二百五十元，一小塊石片二百元，全能治療一兜疾病或對身體tshin好。逐罐一萬八千元ke「甲殼質」ma講到可以防止動脈硬化、心肌梗塞、狹心症等等，he日本醫學界lau大學各研究機構深入研究ke重點。其實，共一類ke健康食品，普通ke情況下，一瓶能賣三、五百元，就算高價lo。

就an樣，短短ke一、二chat月，lia群ou-ji-sang lau ou-ba-sang，領了幾十樣贈送ke日常生活品，不過ma花錢買不少「神藥」lau「神品」，多ke十數萬，少ke五、六萬元，總計起來，一組二人ke日本人lau翻譯，就有數百萬元ke「入帳」，當大家錢花得差不多會thet ke時，ma he lia兜日本組轉進其他鄉鎮ke時候le。

聽講，類似lia種「日本健康組」ke巡迴販賣組，佇全台有數十組同時進行，mo公司登記，m-sii繳稅，害到消費者發現問題投訴mo門。用天花亂墜ke話來欺騙暴利ke行徑，佇台灣各地十分普遍，但從來mo有相關ke單位取締。其誘人入彀ke對象全部鎖定到上了年紀、經歷過日本時代、已經m-sii負擔家計又過手邊有兜閒錢ke人，利用佢兜對日本事物虛假ke信任lau懷念，加上貪小便宜ke人性弱點，所以做得大行ki哄騙取暴利ke大路。

客家台灣人社區kai消息

1)新客家民俗文化大展lau歌謠大賽:

為發揚客家優良傳統民俗文化，敬老尊賢提倡客家母語薪火相傳園遊會，lau民俗技藝、文物展。Ma為回應社會經濟繁榮，提昇生活品質，同時提倡正當休閒娛樂lau健全身心ke發展。

2)榮興客家採茶劇團公演消息:

榮興劇團應台北市政府ke邀請tu九月七日禮拜日下午三時to四時半tu成功區民衆活動中心演出三腳採茶戲：上山採茶、扛茶等，tshin多客家鄉親朋友把握良機帶後生客家子弟前往觀賞，認識、了解自己語族，由國寶級老藝人lau後生客家子弟搭檔聯合公演優美kai客家戲曲。公演時，ma有其他語族ke戲劇界行家tu有字幕ke解說下看識了劇情、聽到優美ke客家歌演唱lau八音樂團下，tshin讚嘆，國內還有lia群pun人忽視遺忘ke客家採茶戲，逐擺演出後就有不少福老朋友向鄭團長lau演員恭喜，各位客家鄉親朋友，客家採茶戲lau客家母語全部he en-teu客家寶貴ke文化資產。

3)客家戲曲 鄉土傳習計畫招生:

計畫目標：用六年時間，分類來邀請戲曲專家lau藝人，用一系列ke音樂lau表演教學計畫，進行長期ke戲曲美育工作，振興客家戲曲，傳播鄉土文化。由苗栗縣立文化中心承辦。

4)徐運德參選桃園縣長:

桃園縣長選戰出現第三位參選人。現任社會改革黨主席徐運德，公開宣布將投入lia場激烈選戰，ma徵求不認同國、民二黨ke副縣長人選，搭配競選。徐運德，苗栗人，畢業於師專，tu教育界服務多年，目前設籍桃園縣新屋鄉，he報導客家人活動ke【中原週刊】發行人，並榮獲教育部頒發ke【客家母語研究著作獎】。以客家人為主體ke社會改革黨，聯合各弱勢族群，共同追求和諧共享、共存ke社會。到底徐運德ke宣布參選，會pun桃園縣長選情多大ke衝擊影響，相當值得注意。

年底桃園縣長選戰，國、民兩黨分別提名現任議長陳根德lau縣長呂秀蓮。

5)世界台灣客家聯合會記者會

用【發揚客家文化、提振客家意識】、【促進客家族群團結lau合作】、【促進台灣自由民主化、爭取客家lau少數族群權益lau尊嚴】lau【增進所有台灣人ke和諧團結、提高台灣ke國際地位】為任務ke世界性台灣客家人組織，tu七月ke熱情中，全世界有心ke台灣客家子弟齊集tu美國德州達拉斯市宣佈成立了。

【世界台灣客家聯合會】同時發佈中文版、客家台語版lau英文版共同聲明：《我等關心台灣前途、客家文化ke傳承，誓願為台灣lia土地共同理想努力、打拼。台灣客家人已散居全球各地，【客家話】he en-teu ke共同財富，更he enteu重要ke溝通工具。為世代子孫尋根、立基業，確有成立用台灣為主體，客家為中心ke全球聯誼組織。....》

客家大老名作家鍾肇政tu【新世紀新客家】一文中提到，【世界台灣客家聯合會】屬全球ke台灣人，十年來ke客家運動推動ke像恢復客家尊嚴、爭取客家權益、搶救客家文化、語言等等，m-sii講ma he lia 會努力ke方向。Ko kha重要hetu行向廿一世紀ke當口，還定著愛有全球性ke目光，用堂堂ke姿態來引領所有客家台灣人行入新世紀，做一個新世代新世紀ke世界公民ke一份子。

【世台客聯】成立以後，同時選出了旅美多年，tshin孚衆望ke楊貴運教授為創會會長。楊貴運會長一九二五年生tu台灣桃園縣中壢市，早年留美he加州大學化學PhD，為國際知名抗氧化權威，得過Akin大獎，曾經擔任全美客家會首任會長，新竹縣大家長范振宗縣長ma歡喜接受大家推舉做副會長，答應主辦成立慶祝大會。該慶祝大會預訂tu十一月二十二、二十三日tu新竹縣立文化中心隆重舉行，到時會邀請全世界各地台灣客家鄉親共同參加lia劃時代ke活動。

有關【世台客聯】活動詳情，請lau羅能平秘書長（台北503-1773）／徐新宏博士（美國洛杉磯805-644-7825）聯絡。

6)客語廣播人才培訓班

為提昇客語廣播節目製播水準，培訓廣播節目主持人，中廣新竹台承辦ke【客語廣播人才培訓研習班】愛tu十一、十二月逐禮拜六下午一點半到五點半，tu新竹縣立文化中心舉辦，歡迎對客語廣播節目製作有興趣ke朋友，踴躍報名參加。

Lia擺研習課程廣播實務lau客家風情；還特別邀請廣播界前輩、廣電學專家lau客家文化界教授等做精闢講課，詳細情形簡章備案，請洽（〇三）五七一二二七六中廣新竹台黃玉美。M-好又錯過了！

7)【土地歲月－客家生活影像記事】老照片展

展出時間：一九九七年九月十五日到九月二十五日。展出地點：台北市淡水捷運線中山站到台北火車站地下街水景區。來賓：台北市副市長林嘉誠，立法委員葉菊蘭等。

表演項目：【山狗大樂團】顏志文、陳永淘現場演唱客語創作歌曲。

8)桃園客協週年慶

成立一週年ke桃園縣客家公共事務協會，九月十四日上午tu中壢市龍和飯店舉行第二屆會員大會，參選縣長ke國民黨候選人陳根德、民進黨現任縣長呂秀蓮、社會改革黨徐運德三人同時出現tu會場拉票，新任理事長賴麗娟向參加大會貴賓lau三位候選人語重心長講希望選上ke人能重視沒落ke客家文化，尤其愛喚醒客家文化危機意識，應該he最重要ke。

用【寧賣祖宗田、不忘祖宗言】理念成立一週年ke桃園客家公共事務協會，he不分黨派為客家人出頭天ke社會團體。會中ma有客家美食lau客家歌謠表演等活動，招來二、三百位會員參加。新任理事長賴麗娟表示，客協未來希望用kha多活動來推展、喚起大家重視會消失thet ke客家語言lau文化，尤其he，目前全台會講客語ke只剩百分之三ke人口，眼看客語文化像西山日落，ngion-pang喚醒文化危機意識、重塑客家族群形象應當過加重要。

9)竹東中秋歌唱比賽

竹東鎮八十六年中秋節歌唱比賽九月十四日tu育樂公園舉行，今年報名人數倍增，共有近二百人報名參賽，又tu到禮拜日，招來大批民衆前往觀賞，會場人潮不斷，場面熱鬧不斷。

今年，中秋節歌唱比賽來自全省各縣市都有民衆報名參賽，也有十餘位原住民前來切磋歌藝，參賽者中年齡最長的是八十一歲的竹東鎮民，ma有正五歲ke小朋友。

比賽分成客台語流行歌曲、福老台語流行歌曲、華語流行歌等三組進行比賽。

10)新客家助選團成立

年底縣市長選舉會到，由台灣客家公共事務協會發起成立ke【新客家助選團】，九月十日上午於台大校友會館召開記者會，愛來為贊同客家說帖ke候選人拱轡。

助選團由梁榮茂教授擔任團長，羅能平先生為執行長，預定tu全台各地展開密集ke助選活動。

9)台南師院客家社團成立

台南師學院客家子弟共有四、五十位，為了研究lau推廣客家文化、語言等等。由今年語文系畢業ke徐煥昇（苗栗人）發起組織【客家文化研究社】。

據該社團發起人徐煥昇講：該社ke前身he【鄉土采風社】，當時ke社長吳延晃ke女朋友he客家子弟要求之下，ma作客家鄉土研究，tu lia種情況之下，大家正擴大發起組織專門研究客家文化ke社團。該社團組織經過學院核准成為正式ke校內社團，ma聘請素有研究客家語文lau文化ke廖金明做指導老師。

由現下就讀台南師範學院客家子弟熱心推廣客家文化ke表現，讓旅南客家同鄉會理事長陳松輝，副理事長涂喜璋、林文上、邱富成，lau各理監事，聽到lia段消息後，全部拍手喊好，ma表示將來該社團ke一切活動，定著大力支持。

（台灣客家消息從《客家雜誌》轉來，一年\$95，空運。係想訂，請寄錢去 P.O. BOX 22, CHESTERFIELD, MO 63006 (PAID TO DR. J.Y. CHU) 轉